



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE:

**Hội Đồng Quản Trị**  
**Board of Directors**

KHÚC MINH THO  
NGUYỄN THỊ HẠNH  
NGUYỄN QUÝNH GIAO  
NGUYỄN VĂN GIỎI  
NGUYỄN XUÂN LAN  
HIẾP LOWMAN  
TRẦN KIM DUNG  
TRẦN THỊ PHƯƠNG

**Ban Chấp Hành T.U.**  
**Executive Board**

KHÚC MINH THO  
President  
NGUYỄN QUÝNH GIAO  
1st Vice-President  
TRẦN KIM DUNG  
2nd Vice-President  
NGUYỄN VĂN GIỎI  
Secretary General  
TRẦN THỊ PHƯƠNG  
Deputy Secretary  
NGUYỄN THỊ HẠNH  
Treasurer

**Cố Vấn Đoàn**  
**Advisory Committee**

HIẾP LOWMAN  
NGUYỄN XUÂN LAN

December 28, 1990

American Embassy  
Refugee Section  
Manila  
Philippines  
A.P.O. San Francisco 96528

Re: NGO VAN HOANG  
Group #40 Apurawan  
P.FAC 5300  
Puerto Princesa City  
Palawan, Philippines

Dear Sir/Madame:

On behalf of the Families of Vietnamese Political Priosners Association, and as the President of that organization, I am writing to you in hopes that your intervention and consideration of the above-referenced case will serve to reunite this family.

Mr. Ngo Van Hoang was a former political prisoner who had been in the re-education camp for six (6) years. He arrived in the Philippines' Refugee Camp on April 30, 1989.

Mr. Ngo Van Hoang has a sister, who is a U.S. citizen, living in San Francisco, California and she has consented to being his sponsor. It is our hope that you will review the enclosed documents and implement necessary procedures for him to be reunited with his sister as soon as possible.

Please feel free to contact me if you have any questions and/or concerns regarding this request.

Sincerely,

  
(Mrs.) Khuc Minh Tho  
President

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Trại

Y. 1000. CRI

S6 147/1 GRI

(200)

Mẫu số 001-QLTG, ban

hành theo công văn số

7253 ngày 27/10/1972

năm 1972

44

SHSLD

1385

## 5-9.1 GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ:

Thi hành án văn, quyết định tha tù số 53 ngày 23 tháng 10 năm 1972  
của

BỘ NỘI VỤ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh

NGUYỄN HỒNG

Họ, tên thường gọi

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

ĐA QUẢN LÝ NGƯỜI HICT, DƯỢC VỆ

Họ, tên bí danh

TRUNG TÂM THI HÀNH NGHỆ THÔNG TIN

Địa chỉ: 12 Quang Trung

Sinh ngày tháng năm 1947

Nơi sinh

Địa chỉ: 12 Quang Trung

Nơi đăng ký nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt

500-1

Còn tại

Trung ương T.Ư. Bộ Công an - phòng Cảnh

Bị bắt ngày

Án phạt

Theo quyết định, án văn số

ngày tháng năm

của

Đã bị tống án

lần, cộng thành

năm tháng

Đã được giảm án

lần, cộng thành

năm tháng

Nay về cư trú tại

45/100 Phan Chu Trinh

TP. Hồ Chí Minh

Nhận xét quá trình cải tạo

Có thểまま 12 tháng (0,1)

Làm tại ngày trả phiếu

Ngày làm phiếu

Ngày 15 tháng 10 năm 1972

Cấp: T.Ư. Bộ Công an

Người được cấp giấy

Chủ tịch

Danh bìa số

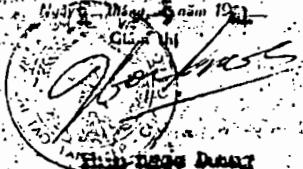
Thống

Chủ tịch

Lập tại

705/100 Phan Chu Trinh

TP. Hồ Chí Minh



H. I. A. S.  
200 PARK AVE., SOUTH  
NEW YORK, NY 10003

**AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP**  
(Please type or print legibly)

Date filed: 05/17/89

**SECTION I:**

I am filing this Affidavit for the following person(s)

Date of arrival in that country: 04/30/89

Located in: Philippines

(Country of asylum overseas)

<u>NAME AND AKA</u> (Underline family name)	<u>SEX</u>	<u>DATE/PLACE OF BIRTH</u>	<u>RELATION TO YOU</u>	<u>PRESENT LOCATION/ADDRESS</u>
1. NGO Van Hoang	M	1947, Vietnam	Brother	Palawan, Philippines
2. VO Thi Phuong The	F	6/16/56, VN	Sister in law	" "

Address: Group #40 APURAWAN  
PFAC 5300 Puerto Princesa City  
PALAWAN, Philippines

The case number for this family is: (If available): N/A

**SECTION II:**

Your name NGO Kim Hen (and AKA) Alien No. (If applicable) A-25-253-370

Date of birth 05/06/31 Your U.S. Immigration status is: (check)

Address \_\_\_\_\_ U.S. Citizen  Permanent Resident

Refugee  Asylee

Phone number (Home) \_\_\_\_\_ Other (please explain) \_\_\_\_\_

(Work) \_\_\_\_\_ Date you arrived in the U.S. 09/05/81

Your country of first asylum Singapore

Your original case number \_\_\_\_\_

Agency through which you came to the United States HIAS

YOU MUST INCLUDE A COPY OF BOTH SIDES OF YOUR I-94 OR YOUR PERMANENT RESIDENT ALIEN CARD (Green card, or I-151). WITHOUT THESE DOCUMENTS YOUR AFFIDAVIT MAY NOT BE VALID.

The purpose of this Affidavit is to verify your relationship to refugees overseas. Failure to provide complete and accurate information may impede the admission of the requested refugees to the U.S. If information is unknown to you, indicate "Unknown". If anyone has an alias, provide it. If anyone is deceased or their present location is unknown, please indicate. Be sure to include all relatives as specified, anywhere in the world, living deceased or missing. Use the space marked "Additions/Explanations" to explain any unusual relationships including adopted, half or step relatives.

SECTION III:

	<u>NAME and AKA</u>	<u>Date/place of Birth</u>	<u>Present location/ Address if known</u>
Your father	<u>NGO Van Quon</u>	<u>Unk. Vietnam</u>	<u>Deceased</u>
Your mother	<u>NGUYEN Thi Kim Lang</u>	<u>Unk. Vietnam</u>	<u>Ho Chi Minh, Vietnam</u>
Step-father			
Step-mother			
Spouse	<u>Huynh Van Tho</u>	<u>06/08/28 Vietnam</u>	

Date(s)/place(s) of marriage(s) and/or divorce(s) Aug. 1952 My Tho, Vietnam

SECTION IV:

List ALL your children (living, deceased or missing: Blood, Step, Half and Adopted)

<u>NAME and AKA</u>	<u>SEX</u>	<u>DATE/PLACE OF BIRTH (If known)</u>	<u>PRESENT LOCATION/ADDRESS (If known)</u>
1. HUYNH Thang Long	M	5/25/53, Vietnam	SJ, USA
2. HUYNH Chi Hung	M	2/19/55, Vietnam	SJ, USA
3. HUYNH Thi Kim Ngan	F	Oct.57, Vietnam	SJ, USA

SECTION V:

List ALL your brothers, sisters (living, deceased or missing: Blood, Step, Half and Adopted)

<u>NAME and AKA</u>	<u>SEX</u>	<u>DATE/PLACE OF BIRTH (If known)</u>	<u>PRESENT LOCATION/ADDRESS (If known)</u>
1. NGO Thi Be Ba	F	Oct./34, Vietnam	HCMC, Vietnam
2. NGO Van Chau	M	1937, Vietnam	Atlanta, USA
3. NGO Van Phuoc	M	Unk. Vietnam	Deceased
4. NGO Phuc Anh	M	Unk. Vietnam	Deceased
5. NGO Van Hoang	M	1947, Vietnam	Palawan, Philippines

SECTION VI: Additions/Explanations

I swear that the information in this statement is true to the best of my knowledge and I understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the U.S.

Ann Ngo  
Your signature

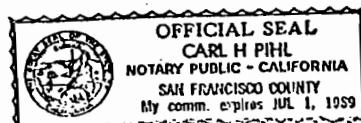
Subscribed and sworn to before me this 23<sup>rd</sup>  
day of May, 1989  
at San Francisco County, California State

My commission expires JULY 1, 1989

Name and signature of agency representative who assisted in preparing this Affidavit (if applicable).

Betsy Intaracanchit  
Betsy Intaracanchit

Carl H. Pihl  
NOTARY PUBLIC



H. I. A. S.  
200 PARK AVE., SOUTH  
NEW YORK, NY 10003

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP  
(Please type or print legibly)

Date filed: 05/17/89.

SECTION I:

I am filing this Affidavit for the following person(s)

Date of arrival in that country: 04/30/89

Located in: Philippines

(Country of asylum overseas)

<u>NAME AND AKA</u> (Underline family name)	<u>SEX</u>	<u>DATE/PLACE</u> <u>OF BIRTH</u>	<u>RELATION TO YOU</u>	<u>PRESENT</u> <u>LOCATION/ADDRESS</u>
1. NGO Van Hoang	M	1947, Vietnam	Brother	Palawan, Philippines
2. VO Thi Phuong Thu	F	6/16/56, VN	Sister in law	" "

Address: Group #40 APURAWAN  
PFAC 5300 Puerto Princesa City  
PALAWAN, Philippines

The case number for this family is: (If available): N/A

SECTION II:

Your name NGO Kim Hen  
(and AKA)

Alien No. (If applicable) A-25-253-370

Date of birth 05/06/31

Your U.S. Immigration status is: (check)

Address

U.S. Citizen  Permanent Resident

Refugee  Asylee

Phone number (Home)

Other (please explain)

(Work)

Date you arrived in the U.S. 09/05/81

Your country of first asylum

Singapore

Your original case number

Agency through which you came to the United States HIAS

YOU MUST INCLUDE A COPY OF BOTH SIDES OF YOUR I-94 OR YOUR PERMANENT RESIDENT ALIEN CARD (Green card, or I-151). WITHOUT THESE DOCUMENTS YOUR AFFIDAVIT MAY NOT BE VALID.

The purpose of this Affidavit is to verify your relationship to refugees overseas. Failure to provide complete and accurate information may impede the admission of the requested refugees to the U.S. If information is unknown to you, indicate "Unknown". If anyone has an alias, provide it. If anyone is deceased or their present location is unknown, please indicate. Be sure to include all relatives as specified, anywhere in the world, living deceased or missing. Use the space marked "Additions/Explanations" to explain any unusual relationships including adopted, half or step relatives.

**SECTION III:**

	NAME and AKA	Date/place of Birth	Present location/ Address if known
Your father	NGO Van Quon	Unk. Vietnam	Deceased
Your mother	NGUYEN Thi Kim Lang	Unk. Vietnam	Ho Chi Minh, Vietnam
Step-father			
Step-mother			
Spouse	Huynh Van Tho	06/08/28 Vietnam	Oakland, USA

Date(s)/place(s) of marriage(s) and/or divorce(s) Aug. 1952 My Tho, Vietnam**SECTION IV:**

List ALL your children (living, deceased or missing: Blood, Step, Half and Adopted)

NAME and AKA	SEX	DATE/PLACE OF BIRTH (If known)	PRESENT LOCATION/ADDRESS (If known)
1. HUYNH Thang Long	M	5/25/53, Vietnam	SJ, USA
2. HUYNH Chi Hung	M	2/19/55, Vietnam	SJ, USA
3. HUYNH Thi Kim Ngan	F	Oct.57, Vietnam	SJ, USA

**SECTION V:**

List ALL your brothers, sisters (living, deceased or missing: Blood, Step, Half and Adopted)

NAME and AKA	SEX	DATE/PLACE OF BIRTH (If known)	PRESENT LOCATION/ADDRESS (If known)
1. NGO Thi Be Ba	F	Oct./34, Vietnam	HCMC, Vietnam
2. NGO Van Chau	M	1937, Vietnam	Atlanta, USA
3. NGO Van Phuoc	M	Unk. Vietnam	Deceased
4. NGO Phuc Anh	M	Unk. Vietnam	Deceased
5. NGO Van Hoang	M	1947, Vietnam	Palawan, Philippines

**SECTION VI: Additions/Explanations**

I swear that the information in this statement is true to the best of my knowledge and I understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the U.S.

Van Ngo  
Your signature

Subscribed and sworn to before me this 23<sup>rd</sup>  
day of MAY, 1989  
at San Francisco County, California State

My commission expires JUL 1, 1989

Name and signature of agency representative who assisted in preparing this Affidavit (if applicable).

Betsy Intaracanchit

Carl H. Pihl  
NOTARY PUBLIC





EMBASSY OF THE  
UNITED STATES OF AMERICA  
MANILA, PHILIPPINES

January 24, 1991

Mrs. Khuc Minh Tho, President  
Families of Vietnamese Political  
Prisoners Association  
P.O. Box 5435  
Arlington, VA 22205-0635

Dear Mrs. Khuc:

Thank you for your letter of December 28, 1990, on behalf of Vietnamese national Ngo Van Hoang (PS-00382).

As you may know, the number of Vietnamese arriving in Southeast Asia reached record levels for the first six months of 1989. These almost unprecedented arrivals alarmed the countries of first asylum and made it appear that another exodus of "boat people" was beginning. A conference was held in Geneva, Switzerland, in June of 1989, to address this exodus. One of the agreements reached by those governments attending this conference was to implement a screening program to separate economic migrants from political refugees. All asylum seekers who arrived in first asylum countries after mid-March, 1989, are subject to screening.

Mr. Ngo Van Hoang accompanied by his wife, Vo Thi Phuong Thu, arrived in the Philippines on April 28, 1989. They are therefore subject to screening. This screening is being done by the country of first asylum - - in Mr. Ngo's case by the Government of the Philippines - - and monitored by the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). The Philippine Government on an intermittent basis resumed its screening interviews on March 28, 1990. Those Vietnamese arriving in the Philippines determined by the government of the Philippines to be political refugees will then be referred through the UNHCR to resettlement countries such as the United States for possible admission.

We are ready to process Mr. Ngo's case as refugees just as soon as we are authorized access to them for this purpose. Access will not be granted to us, however, until the Philippine Government makes a status determination on Mr. Ngo's case.

The UNHCR informs me that Ngo Van Hoang and Vo Thi Phuong Thu were screened by the Philippine Government's Commission on Immigration and Deportation (CID) on May 29, 1990. Though CID has not yet determined their status as refugees, a decision should be reached in the near future.

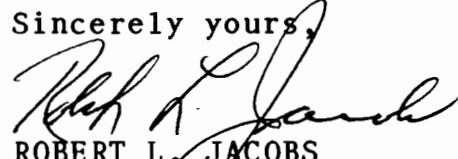
For further details about Mr. Ngo's case, we suggest that you contact the UNHCR at the following address:

**Ms. Claire Hamlisch  
Deputy Representative  
United Nations High Commissioner  
for Refugees  
P.O. Box 878 MCPO  
1299 Makati, Metro Manila  
Philippines**

Your letter and the documents you submitted will be kept on file, and copies have been forwarded to Mr. Ngo in the Philippine First Asylum Camp (PFAC) in Palawan, Philippines.

I hope this information is of assistance to you.

Sincerely yours,

  
ROBERT L. JACOBS  
First Secretary of Embassy  
(Deputy Coordinator for  
Refugee Affairs)

 *Good for*  
JMH/ERC/bam

cc: File

doc: 0007e Page 58-59



**HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM**  
**FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION**

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE:

**Hội Đồng Quản Trị**  
**Board of Directors**

KHÚC MINH THO  
NGUYỄN THỊ HẠNH  
NGUYỄN QUỲNH GIAO  
NGUYỄN VĂN GIỎI  
NGUYỄN XUÂN LAN  
HIỆP LOWMAN  
TRẦN KIM DUNG  
TRẦN THỊ PHƯƠNG

**Ban Chấp Hành T.U.**  
**Executive Board**

KHÚC MINH THO  
President  
NGUYỄN QUỲNH GIAO  
1st Vice-President  
TRẦN KIM DUNG  
2nd Vice-President  
NGUYỄN VĂN GIỎI  
Secretary General  
TRẦN THỊ PHƯƠNG  
Deputy Secretary  
NGUYỄN THỊ HẠNH  
Treasurer

**Cố Vấn Đoàn**  
**Advisory Committee**

HIỆP LOWMAN  
NGUYỄN XUÂN LAN

**December 28, 1990**

American Embassy  
Refugee Section  
Manila  
Philippines  
A.P.O. San Francisco 96528

**Re: NGO VAN HOANG**  
**Group #40 Apurawan**  
**P.FAC 5300**  
**Puerto Princesa City**  
**Palawan, Philippines**

Dear Sir/Madame:

On behalf of the Families of Vietnamese Political Priosners Association, and as the President of that organization, I am writing to you in hopes that your intervention and consideration of the above-referenced case will serve to reunite this family.

Mr. Ngo Van Hoang was a former political prisoner who had been in the re-education camp for six (6) years. He arrived in the Philippines' Refugee Camp on April 30, 1989.

Mr. Ngo Van Hoang has a sister, who is a U.S. citizen, living in San Francisco, California and she has consented to being his sponsor. It is our hope that you will review the enclosed documents and implement necessary procedures for him to be reunited with his sister as soon as possible.

Please feel free to contact me if you have any questions and/or concerns regarding this request.

Sincerely,

  
**(Mrs.) Khuc Minh Tho**  
**President**



**HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM**  
**FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION**

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE:

**Hội Đồng Quản Trị**  
**Board of Directors**

KHÚC MINH THO  
NGUYỄN THỊ HẠNH  
NGUYỄN QUỲNH GIAO  
NGUYỄN VĂN GIỎI  
NGUYỄN XUÂN LAN  
HIỆP LOWMAN  
TRẦN KIM DUNG  
TRẦN THỊ PHƯƠNG

**Ban Chấp Hành T.U.**  
**Executive Board**

KHÚC MINH THO  
President  
NGUYỄN QUỲNH GIAO  
1st Vice-President  
TRẦN KIM DUNG  
2nd Vice-President  
NGUYỄN VĂN GIỎI  
Secretary General  
TRẦN THỊ PHƯƠNG  
Deputy Secretary  
NGUYỄN THỊ HẠNH  
Treasurer

**Cố Vấn Đoàn**  
**Advisory Committee**

HIỆP LOWMAN  
NGUYỄN XUÂN LAN

**December 28, 1990**

American Embassy  
Refugee Section  
Manila  
Philippines  
A.P.O. San Francisco 96528

**Re: NGO VAN HOANG**  
**Group #40 Apurawan**  
**P.FAC 5300**  
**Puerto Princesa City**  
**Palawan, Philippines**

Dear Sir/Madame:

On behalf of the Families of Vietnamese Political Priosners Association, and as the President of that organization, I am writing to you in hopes that your intervention and consideration of the above-referenced case will serve to reunite this family.

Mr. Ngo Van Hoang was a former political prisoner who had been in the re-education camp for six (6) years. He arrived in the Philippines' Refugee Camp on April 30, 1989.

Mr. Ngo Van Hoang has a sister, who is a U.S. citizen, living in San Francisco, California and she has consented to being his sponsor. It is our hope that you will review the enclosed documents and implement necessary procedures for him to be reunited with his sister as soon as possible.

Please feel free to contact me if you have any questions and/or concerns regarding this request.

**Sincerely,**

  
**(Mrs.) Khuc Minh Tho**  
**President**



**HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM**  
**FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION**

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE:

**Hội Đồng Quản Trị**  
**Board of Directors**

KHÚC MINH THO  
NGUYỄN THỊ HẠNH  
NGUYỄN QUỲNH GIAO  
NGUYỄN VĂN GIỎI  
NGUYỄN XUÂN LAN  
HIẾP LOWMAN  
TRẦN KIM DUNG  
TRẦN THỊ PHƯƠNG

**Ban Chấp Hành T.Ư.**  
**Executive Board**

KHÚC MINH THO  
President  
NGUYỄN QUỲNH GIAO  
1st Vice-President  
TRẦN KIM DUNG  
2nd Vice-President  
NGUYỄN VĂN GIỎI  
Secretary General  
TRẦN THỊ PHƯƠNG  
Deputy Secretary  
NGUYỄN THỊ HẠNH  
Treasurer

**Cố Vấn Đoàn**  
**Advisory Committee**

HIẾP LOWMAN  
NGUYỄN XUÂN LAN

**December 28, 1990**

American Embassy  
Refugee Section  
Manila  
Philippines  
A.P.O. San Francisco 96528

**Re: NGO VAN HOANG**  
**Group #40 Apurawan**  
**P.FAC 5300**  
**Puerto Princesa City**  
**Palawan, Philippines**

Dear Sir/Madame:

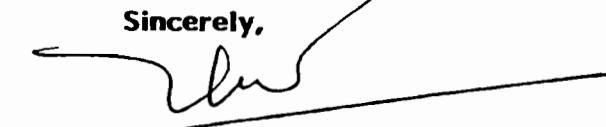
On behalf of the Families of Vietnamese Political Priosners Association, and as the President of that organization, I am writing to you in hopes that your intervention and consideration of the above-referenced case will serve to reunite this family.

Mr. Ngo Van Hoang was a former political prisoner who had been in the re-education camp for six (6) years. He arrived in the Philippines' Refugee Camp on April 30, 1989.

Mr. Ngo Van Hoang has a sister, who is a U.S. citizen, living in San Francisco, California and she has consented to being his sponsor. It is our hope that you will review the enclosed documents and implement necessary procedures for him to be reunited with his sister as soon as possible.

Please feel free to contact me if you have any questions and/or concerns regarding this request.

**Sincerely,**

  
**(Mrs.) Khuc Minh Tho**  
**President**

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Mẫu số 001-QLTG, ban

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

hành theo công văn số

2565 ngày 27/tháng 11

năm 1972

Trại

Số 17/24, CRI  
(LĐC)

--	--	--	--	--	--

SHIELD

44

1355

## 5-9-2 GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 566-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thứ hành án vẫn, quyết định tha 53 ngày 23 tháng năm 1972

của

BỘ NỘI VỤ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh

NGUYỄN HỒNG

Họ, tên thường gọi

Đỗ Văn Phúc, Hồ Chí Minh

Họ, tên bì danh

Đỗ Văn Phúc, Hồ Chí Minh

Sinh ngày tháng năm 1947

Quê quán

Nơi sinh

Thị trấn Phan Thiết, Bình Thuận

Nơi đăng ký nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt

Còn tại

Thị trấn Phan Thiết, Bình Thuận

L, bắt ngày

Án phạt

Theo quyết định, án vẫn số ngày tháng năm của

Đã bị tống án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại 447/19/1, Phố 1, KP. Kế Giảm

Nhận xét quá trình cải tạo

(Là tên của bị tống, gồm chữ 12 tháng (01))

Đơn vị ký: Bộ Nội vụ

Người ký: Nguyễn Văn Khoa

Chữ ký: Nguyễn Văn Khoa

Ngày: 27/11/1972

Đơn vị ký: Bộ Nội vụ

Người ký: Nguyễn Văn Khoa

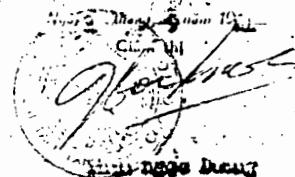
Chữ ký: Nguyễn Văn Khoa

Ngày: 27/11/1972

Líp tự: Nguyễn Văn Khoa

Người ký: Nguyễn Văn Khoa

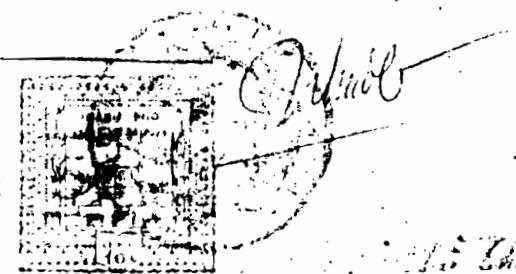
Ngày: 27/11/1972



Chí nháy  
đến tên riêng của bà  
Thứ nhất là tên  
đến tên riêng của bà

Chí nháy  
đến tên riêng của bà

Chí nháy  
đến tên riêng của bà  
Thứ nhất là tên  
đến tên riêng của bà



Chí nháy

PFAC 8300, 28 / Sept 1 1990

Sept 17th 1909 Ch. Ha' ayt. 10' 000' Chai'

Indien d'ici l'Inde mal, 'yan'ay, en d'ay d'ay d'ay  
bien que l'en las d'ay n'ay d'ay te t'ay d'ay.

Điều này là lí giải một cách rõ ràng nhất cho sự xuất hiện của các hiện tượng này.

For the other two species and the Acacia in particular  
they seem to be more host than acacia and are not  
rare. Regrettably the Acacia is growing and harming.  
It disrupts native flora and flora and fauna.  
This can be seen in the area near the border.  
It grows and grows and grows and grows.  
(Bureau of Immigration) say the Acacia is not native  
to South Africa.

It is those 'of' but 'as' 'also' 'say' 'chi' 'phi' 'em' 'as' 'join' 'go',  
'restoration' (ben're) 'also' 'chi' 'Em' 'em' 'Ba' 'K' 'My' 'Phi'  
'say' 'is' 'also' 'so' 'also' 'the' 'Em' 'to' 'say' 'chi' 'join' 'phi' 'ben' 'be'  
'Ba' 'Ba' 'Phi' 'join' 'em' 'is' 'as' 'join' 'join' 'phi'

7) F! gebraucht am 87/812983 . HCTF für 28/06/1985 → 01/09/1981  
Caption: Tengely. Donnici auf Doc ich bring Sat  
55 PS + 00382 (John 3:16)

Đây là cách tính toán số lượng các bộ phận và

Đến ch. c'gony guy' en L'ixem San b'ê Aofba  
ci'xem Re-phu' o'ðen, aodai' bi'-te xem.

Chém bê tông bao giờ cũng phải có chiết suất

Beso ad, — Lg: an chen'so gurkha c'mi'ni oh tng.  
an ti big ~~big~~ tng, (do be leh a my this lgn Lg tng)  
em ci gis on big di? Lg can thng, olay a lau, yu  
quo's tngi leu so ci' (a) gis g do reng mi.

Q: Who wins the race? A: Mr. Johnson. He is faster than me. He goes faster than me. I'm not as fast as him. I'm not as fast as him. No, I'm not as fast as him. I'm not as fast as him. I'm not as fast as him.

8:17 Schenk

OAKLAND, 16 October 90

— — —

Chu Phuoc Thanh men

Dinh goi - dieu khac - cho Chu khung roi bo  
bi - con re - minh - da - khieu - fai - van - bep - nien  
lo he - con - no - me - qua - khi - ean - me - nghe -  
lai - quen - nen - viet - khieu - khieu - khieu - khieu -  
ca - chau - vui - khue^2. Tuoi - khieu - meo - ca -  
- goi - chu - gao - chau - chau - chu - goi - bang - de -  
- dieu -  
con - chau - meo - chau - chau - con - chau - phu -  
khieu - ceuy - da - co - go - dieu - vui - Chu - o -  
- ce - los - los - khieu - lau - chau - may - chau - kieu -  
quen - loi - quen - kieu - , chau - los - loi - jui - loi - chau -  
ca - chau - con - rieng - khieu - khue^2 - o - ? vui - ve^2 - chau -  
chu - phuoc - le - qua - vi - day - muu - ve -  
may - bay - khieu - nua - be - phuoc - qua - leu - o - o - o -  
chu - chau - , lau - qua - day - o - mai - o - o - o -  
- leu - leu - o - khieu - fap - ai - ca - . thon - no - y - he -  
phuoc - no - fai - gie - Thailand - , boi - vay - meo -  
- meo - khieu - phuoc - di - phuoc - leu - o - leu -  
- vay - loi - khieu - chu - leu - o - leu - chu - leu -  
- loi - leu - gie - qua - chu - , chu - gie - gie - no - deo

người ta đi kinh co'-sô' kui' tu' con' no' vao'  
sau kien dae' cho no' q' so'.

Thay loi' jui' kui' no' qua oai' leon' kew' loi' oei'  
lo', va' kien mea' cum' gap' di' mea' sun' phep  
chi' - qui' kui' no' leon' cho chi' do' nhe'!

oai' gap' k' cho no'. K'at' xau on' oai' -

Hen' k'eo' k'eu' - k'ham' k'eu' phu' v'et' oai' k'eu'  
k'eu' - k'k'eu' m'au'.

Ché Pho

Kemiso

3 3



# HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

## FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE: ,

### FORMER REEDUCATION DETAINEES' PROFILE

#### Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THO  
NGUYỄN THỊ HANH  
NGUYỄN QUÝNH GIAO  
NGUYỄN VĂN GIỎI  
NGUYỄN XUÂN LAN  
HIỆP LOWMAN  
TRẦN KIM DUNG  
TRẦN THỊ PHƯƠNG

#### Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THO  
President  
NGUYỄN QUÝNH GIAO  
1st Vice-President  
TRẦN KIM DUNG  
2nd Vice-President  
NGUYỄN VĂN GIỎI  
Secretary General  
TRẦN THỊ PHƯƠNG  
Deputy Secretary  
NGUYỄN THỊ HANH  
Treasurer

#### Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HIỆP LOWMAN  
NGUYỄN XUÂN LAN

The 9,000 former re-education detainees and their families are coming to join their direct kins and relatives in the United States. These former re-education detainees have been re-education for a long time - some of them for a decade or more. The reason for their re-education was based on the extent of their important positions and the association with the United States and the South Vietnamese government.

Since the fall of Saigon in 1975, thousands of men and a few women who were incarcerated in labor camps - the so-called "Re-education", throughout Viet Nam because of their association with the Saigon government and the United States. These people languished in camps for years without benefit of a trial. Their release was granted at certain times throughout the entire decade, depending on their ranks, and the progress of their indoctrination. Some of them served 14 years and others are still in camps.

In 1984, the President of the United States announced that these prisoners and the Amerasians are the people of humanitarian concern to the United States. "If the Government of Viet Nam let them go, the United States will take them."

In recent diplomatic breakthroughs, the Government of Viet Nam agreed to allow former re-education political prisoners and their families to emigrate or join their relatives in the United States. Approximately 10,000 of these people will resettle in the United States this year. Thus, the first group of 3,500 people were interviewed in the last quarter of 1989; and some of the people have been steadily arriving in various states.

This group, as based on the records of the Families of Vietnamese Political Prisoners Association, has the following makeup:

- Army 80 percent
- Civil Service 15 percent
- Religious Leaders 05 percent

#### Military Rank:

As it stands now, we can divide this population into two (2) groups: those who were in re-education camps ranging from 3 to 5 years and are younger in age and lower in ranks (45-55); and those who were in re-education camps longer - 6 to 14 years - older in age and higher in rank (from 50 to 60 years of age).

Sergeants, warrant officers and captains (captain being the highest rank among the three groups coming in the first quarter of calendar year 1990).

Majors, Lieutenant Colonels, Colonels and some Generals (only a handful are being interviewed from the first and second lists).

**Civil Service:** Governmental Departments: Secretaries, Chief of Cabinets, Congressional, provincial/City Council Chairmen, Directors.

**Religious Leaders:** Catholic, Buddhist, Hoa Hao, Protestant clergy.

**Present Status:** These ex-political prisoners are not allowed to work. The 1987 group are given ration cards right after their release; while the previous ones had to serve one year confinement, and were given no ration cards after 2, 3 years, depending on the People's committees at their residence. These people now either stay with their families or relatives, roaming around the cities. Among this group 45-50 percent have family ties in the United States or in third world countries.

**Family Makeup:** The average family size is 5. Their children are mostly grown up and have their own families.

**Health:** Those who were with 6-13 years in re-education camps, are now older and suffer from diseases such as malaria, tuberculosis, rheumatism, and malnutrition. When they were in re-education they had to produce their own food. Besides, they had to cut and carry lumber. The work was hard, the food inadequate and not nutritious. Most of them lost many of their teeth during the confinement. Those who were released after a shorter time period in re-education, are not in any situation, because of years of living in poverty and restriction in movement.

**Mental Health:** Naturally, those who were kept in camps for years, with limitations on what they could do or receive, will have problems. For years those men were neither allowed to write or receive letters. Not until 1979 - 1980 were their families allowed to visit them at the lobby of the camps once or twice a year. Their only resting time was in the indoctrination session at night. They saw their friends go one by one because of suicide, diseases, and starvation (they were too weak to work.)

**Family Structure:** Now, coming back to freedom, for those who still have families at home, they see that their children cannot complete their education, but must work at odd jobs; some of the families have already broken up. And, for those whose families left the country, resettling abroad, the situation does not seem any better. Their wives and children have become well-adjusted, find themselves different, and must start with their husbands all over again. It is not easy for a Vietnamese man to accept his wife's authority, and his children's better knowledge than he himself. Some of the wives have taken another man in their loneliness - although he may not share the same quarter. Worse still, he sees that most of his friends, comrades in arm are now settled with good jobs, and good living standards. It is a tremendous load for the minds of these people.

**Background:** Prior to 1975, those military men, who had been in the Navy, Air Force, Intelligence, have been in training abroad, usually the United States or Okinawa, Japan, for the lower rank and Military Academies' graduates, at one time or other. The Infantry high ranking officers mostly went through executive management in the United States. To those in the Air Force, they had spread their wings to the end of the horizon, similarly, did those in the Navy; they never thought of ever being a nobody in life. It is not easy for them to swallow the past and look to the future. The older professionals and religious leaders are in even worse condition because of their age, the roles they played in the past, and the years spent in re-education camps where they were made to accept the lowest life standards possible. Now it is difficult to get a permanent-pensioned job. It is not easy for these people to accept reality - a menial job.

## **NEEDS**

**Orientation:** These people and their families need real-life situation orientation such as educational system, transportation, shopping for foods, clothes, usage of household equipment, insurance.

**Language:** Most of those military men, who had been in the Army, have been in training abroad, usually the United States. However, their training was short-term – ranging from 3 months to a full year. Their language training was customized to the field they would be trained, therefore, they would need some brush-up. We foresee that they may have problems even in refresher courses because of their age, and years in confinement; it requires more time to pick up the language.

**Job-readiness:** They may need the whole range of skill-training because their old skills may not be useable in the new land. They may need to learn to adapt to the work situation in the United States.

**Family Counseling:** As mentioned earlier, some of these military men have been separated from their families for 15 years; the families now live in an advanced technology country, while the men live in a backward, closed in land. Inevitably, there are differences, and family problems are bound to arise. They will need counseling, but a kind of close family or friendly style.

**CONCLUSION:** These people, given the fact that they are resilient, and survived under the poor, restricted communist regime, will have to unlearn their communist living standard and re-learn the democratic living standards of their new land. We, being refugee-service-oriented organizations, should pull our resources together to come up with a strategic plan to help these men and their families get on the path of self-sufficiency as they wish.



EMBASSY OF THE  
UNITED STATES OF AMERICA  
MANILA, PHILIPPINES

January 24, 1991

Mrs. Khuc Minh Tho, President  
Families of Vietnamese Political  
Prisoners Association  
P.O. Box 5435  
Arlington, VA 22205-0635

Dear Mrs. Khuc:

Thank you for your letter of December 28, 1990, on behalf of Vietnamese national Ngo Van Hoang (PS-00382).

As you may know, the number of Vietnamese arriving in Southeast Asia reached record levels for the first six months of 1989. These almost unprecedented arrivals alarmed the countries of first asylum and made it appear that another exodus of "boat people" was beginning. A conference was held in Geneva, Switzerland, in June of 1989, to address this exodus. One of the agreements reached by those governments attending this conference was to implement a screening program to separate economic migrants from political refugees. All asylum seekers who arrived in first asylum countries after mid-March, 1989, are subject to screening.

Mr. Ngo Van Hoang accompanied by his wife, Vo Thi Phuong Thu, arrived in the Philippines on April 28, 1989. They are therefore subject to screening. This screening is being done by the country of first asylum -- in Mr. Ngo's case by the Government of the Philippines -- and monitored by the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). The Philippine Government on an intermittent basis resumed its screening interviews on March 28, 1990. Those Vietnamese arriving in the Philippines determined by the government of the Philippines to be political refugees will then be referred through the UNHCR to resettlement countries such as the United States for possible admission.

We are ready to process Mr. Ngo's case as refugees just as soon as we are authorized access to them for this purpose. Access will not be granted to us, however, until the Philippine Government makes a status determination on Mr. Ngo's case.

The UNHCR informs me that Ngo Van Hoang and Vo Thi Phuong Thu were screened by the Philippine Government's Commission on Immigration and Deportation (CID) on May 29, 1990. Though CID has not yet determined their status as refugees, a decision should be reached in the near future.

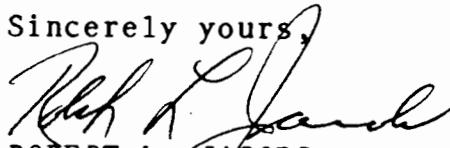
For further details about Mr. Ngo's case, we suggest that you contact the UNHCR at the following address:

**Ms. Claire Hamlisch  
Deputy Representative  
United Nations High Commissioner  
for Refugees  
P.O. Box 878 MCPO  
1299 Makati, Metro Manila  
Philippines**

Your letter and the documents you submitted will be kept on file, and copies have been forwarded to Mr. Ngo in the Philippine First Asylum Camp (PFAC) in Palawan, Philippines.

I hope this information is of assistance to you.

Sincerely yours,

  
ROBERT L. JACOBS  
First Secretary of Embassy  
(Deputy Coordinator for  
Refugee Affairs)

*AM/* *Send for*  
AM/ERC/bam

cc: File

doc: 0007e Page 58-59



EMBASSY OF THE  
UNITED STATES OF AMERICA  
MANILA, PHILIPPINES

January 24, 1991

Mrs. Khuc Minh Tho, President  
Families of Vietnamese Political  
Prisoners Association  
P.O. Box 5435  
Arlington, VA 22205-0635

Dear Mrs. Khuc:

Thank you for your letter of December 28, 1990, on behalf of Vietnamese national Ngo Van Hoang (PS-00382).

As you may know, the number of Vietnamese arriving in Southeast Asia reached record levels for the first six months of 1989. These almost unprecedented arrivals alarmed the countries of first asylum and made it appear that another exodus of "boat people" was beginning. A conference was held in Geneva, Switzerland, in June of 1989, to address this exodus. One of the agreements reached by those governments attending this conference was to implement a screening program to separate economic migrants from political refugees. All asylum seekers who arrived in first asylum countries after mid-March, 1989, are subject to screening.

Mr. Ngo Van Hoang accompanied by his wife, Vo Thi Phuong Thu, arrived in the Philippines on April 28, 1989. They are therefore subject to screening. This screening is being done by the country of first asylum -- in Mr. Ngo's case by the Government of the Philippines -- and monitored by the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). The Philippine Government on an intermittent basis resumed its screening interviews on March 28, 1990. Those Vietnamese arriving in the Philippines determined by the government of the Philippines to be political refugees will then be referred through the UNHCR to resettlement countries such as the United States for possible admission.

We are ready to process Mr. Ngo's case as refugees just as soon as we are authorized access to them for this purpose. Access will not be granted to us, however, until the Philippine Government makes a status determination on Mr. Ngo's case.

The UNHCR informs me that Ngo Van Hoang and Vo Thi Phuong Thu were screened by the Philippine Government's Commission on Immigration and Deportation (CID) on May 29, 1990. Though CID has not yet determined their status as refugees, a decision should be reached in the near future.

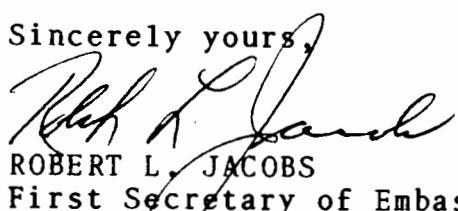
For further details about Mr. Ngo's case, we suggest that you contact the UNHCR at the following address:

**Ms. Claire Hamlisch  
Deputy Representative  
United Nations High Commissioner  
for Refugees  
P.O. Box 878 MCPO  
1299 Makati, Metro Manila  
Philippines**

Your letter and the documents you submitted will be kept on file, and copies have been forwarded to Mr. Ngo in the Philippine First Asylum Camp (PFAC) in Palawan, Philippines.

I hope this information is of assistance to you.

Sincerely yours,

  
ROBERT L. JACOBS  
First Secretary of Embassy  
(Deputy Coordinator for  
Refugee Affairs)

101 *Send for*  
RKH/ERC/bam

cc: File

doc: 0007e Page 58-59



EMBASSY OF THE  
UNITED STATES OF AMERICA  
MANILA, PHILIPPINES

January 24, 1991

Mrs. Khuc Minh Tho, President  
Families of Vietnamese Political  
Prisoners Association  
P.O. Box 5435  
Arlington, VA 22205-0635

Dear Mrs. Khuc:

Thank you for your letter of December 28, 1990, on behalf of Vietnamese national Ngo Van Hoang (PS-00382).

As you may know, the number of Vietnamese arriving in Southeast Asia reached record levels for the first six months of 1989. These almost unprecedented arrivals alarmed the countries of first asylum and made it appear that another exodus of "boat people" was beginning. A conference was held in Geneva, Switzerland, in June of 1989, to address this exodus. One of the agreements reached by those governments attending this conference was to implement a screening program to separate economic migrants from political refugees. All asylum seekers who arrived in first asylum countries after mid-March, 1989, are subject to screening.

Mr. Ngo Van Hoang accompanied by his wife, Vo Thi Phuong Thu, arrived in the Philippines on April 28, 1989. They are therefore subject to screening. This screening is being done by the country of first asylum - - in Mr. Ngo's case by the Government of the Philippines - - and monitored by the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). The Philippine Government on an intermittent basis resumed its screening interviews on March 28, 1990. Those Vietnamese arriving in the Philippines determined by the government of the Philippines to be political refugees will then be referred through the UNHCR to resettlement countries such as the United States for possible admission.

We are ready to process Mr. Ngo's case as refugees just as soon as we are authorized access to them for this purpose. Access will not be granted to us, however, until the Philippine Government makes a status determination on Mr. Ngo's case.

The UNHCR informs me that Ngo Van Hoang and Vo Thi Phuong Thu were screened by the Philippine Government's Commission on Immigration and Deportation (CID) on May 29, 1990. Though CID has not yet determined their status as refugees, a decision should be reached in the near future.

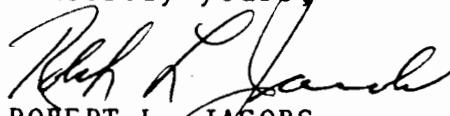
For further details about Mr. Ngo's case, we suggest that you contact the UNHCR at the following address:

Ms. Claire Hamlisch  
Deputy Representative  
United Nations High Commissioner  
for Refugees  
P.O. Box 878 MCPO  
1299 Makati, Metro Manila  
Philippines

Your letter and the documents you submitted will be kept on file, and copies have been forwarded to Mr. Ngo in the Philippine First Asylum Camp (PFAC) in Palawan, Philippines.

I hope this information is of assistance to you.

Sincerely yours,



ROBERT L. JACOBS  
First Secretary of Embassy  
(Deputy Coordinator for  
Refugee Affairs)

~~AMH~~ <sup>Send for</sup>  
AMH/ERC/bam

cc: File

doc: 0007e Page 58-59

H. I. A. S.  
200 PARK AVE., SOUTH  
NEW YORK, NY 10003

**AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP**  
(Please type or print legibly)

Date filed: 05/17/89

**SECTION I:**

I am filing this Affidavit for the following person(s)

Date of arrival in that country: 04/30/89

Located in: Philippines  
(Country of asylum overseas)

<u>NAME AND AKA</u> (Underline family name)	<u>SEX</u>	<u>DATE/PLACE</u> <u>OF BIRTH</u>	<u>RELATION TO YOU</u>	<u>PRESENT</u> <u>LOCATION/ADDRESS</u>
1. NGO Van Hoang	M	1947, Vietnam	Brother	Palawan, Philippines
2. VO Thi Phuong Thu	F	6/16/56, VN	Sister in law	"

Address: Group #40 APURAWAN  
PFAC 5300 Puerto Princesa City  
PALAWAN, Philippines

The case number for this family is: (If available): N/A

**SECTION II:**

Your name <u>NGO Kim Hen</u> (and AKA)	Alien No. (If applicable) <u>A-25-253-370</u>
Date of birth <u>05/06/31</u>	Your U.S. Immigration status is: (check)
Address	U.S. Citizen <input type="checkbox"/> Permanent Resident <input checked="" type="checkbox"/>
	Refugee <input type="checkbox"/> Asylee <input type="checkbox"/>
Phone number (Home)	Other (please explain)
(Work)	Date you arrived in the U.S. <u>09/05/81</u>

Your country of first asylum Singapore

Your original case number

Agency through which you came to the United States HIAS

YOU MUST INCLUDE A COPY OF BOTH SIDES OF YOUR I-94 OR YOUR PERMANENT RESIDENT ALIEN CARD (Green card, or I-151). WITHOUT THESE DOCUMENTS YOUR AFFIDAVIT MAY NOT BE VALID.

The purpose of this Affidavit is to verify your relationship to refugees overseas. Failure to provide complete and accurate information may impede the admission of the requested refugees to the U.S. If information is unknown to you, indicate "Unknown". If anyone has an alias, provide it. If anyone is deceased or their present location is unknown, please indicate. Be sure to include all relatives as specified, anywhere in the world, living deceased or missing. Use the space marked "Additions/Explanations" to explain any unusual relationships including adopted, half or step relatives.

SECTION III:

	<u>NAME and AKA</u>	<u>Date/place of Birth</u>	<u>Present location/ Address if known</u>
Your father	<u>NGO Van Quon</u>	<u>Unk. Vietnam</u>	<u>Deceased</u>
Your mother	<u>NGUYEN Thi Kim Lang</u>	<u>Unk. Vietnam</u>	<u>Ho Chi Minh, Vietnam</u>
Step-father			
Step-mother			
Spouse	<u>Huynh Van Tho</u>	<u>06/08/28 Vietnam</u>	

Date(s)/place(s) of marriage(s) and/or divorce(s) Aug. 1952 My Tho, Vietnam

SECTION IV:

List ALL your children (living, deceased or missing: Blood, Step, Half and Adopted)

<u>NAME and AKA</u>	<u>SEX</u>	<u>DATE/PLACE OF BIRTH (If known)</u>	<u>PRESENT LOCATION/ADDRESS (If known)</u>
1. HUYNH Thang Long	M	5/25/53, Vietnam	SJ, USA
2. HUYNH Chi Hung	M	2/19/55, Vietnam	SJ, USA
3. HUYNH Thi Kim Ngan	F	Oct.57, Vietnam	SJ, USA

SECTION V:

List ALL your brothers, sisters (living, deceased or missing: Blood, Step, Half and Adopted)

<u>NAME and AKA</u>	<u>SEX</u>	<u>DATE/PLACE OF BIRTH (If known)</u>	<u>PRESENT LOCATION/ADDRESS (If known)</u>
1. NGO Thi Be Ba	F	Oct./34, Vietnam	HCMC, Vietnam
2. NGO Van Chau	M	1937, Vietnam	Atlanta, USA
3. NGO Van Phuoc	M	Unk. Vietnam	Deceased
4. NGO Phuc Anh	M	Unk. Vietnam	Deceased
5. NGO Van Hoang	M	1947, Vietnam	Palawan, Philippines

SECTION VI: Additions/Explanations

I swear that the information in this statement is true to the best of my knowledge and I understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the U.S.

Kim Ngo  
Your signature

Subscribed and sworn to before me this 23<sup>rd</sup>  
day of MAY, 1989  
at San Francisco County, California State

My commission expires JULY 1, 1989

Name and signature of agency representative who assisted in preparing this Affidavit (if applicable).

Betsy Intaracanchit  
Betsy Intaracanchit

Carl H. Pihl  
NOTARY PUBLIC



BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Mẫu số 001-QLTG, ban

Trại Quý Lập

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

hành theo công văn số

Số 474 CRI

2583 ngày 27 tháng 11

(L.S.)

năm 1972

--	--	--	--	--	--	--	--

SHLD

44

1385 GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 566-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ:

Thi hành án vẫn, quyết định tha số 50 ngày 23 tháng 11 năm 1972  
của LO ĐỘI VŨ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh NGUYỄN VĂN HÒA  
Họ, tên thường gọi Thi  
Họ, tên bì danh Thi  
Sinh ngày 1947 tháng 5 năm 1947  
Nơi sinh Thị trấn  
Nơi đăng ký nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt Thị trấn

Còn tại Thị trấn ngày 23 tháng 11 năm 1972  
Bị bắt ngày 23 tháng 11 năm 1972 Án phạt trong  
Theo quyết định, án vẫn số 50 ngày 23 tháng 11 năm 1972 của LO ĐỘI VŨ

Đã bị tống án 1 lần, cộng thành 1 năm tháng  
Đã được giảm án 0 lần, cộng thành 0 năm tháng

Nay về cư trú tại Thị trấn Thị trấn Thị trấn

Nhận xét quá trình cải tạo

Chú ý: Ký vào giấy sau 12 tháng (0,1)

Địa chỉ ngày ký: Thị trấn  
Chữ ký: Trung  
Đại úy: Trung  
Lực lượng: Trung

Địa chỉ ngày ký: Thị trấn  
Chữ ký: Trung  
Đại úy: Trung  
Lực lượng: Trung

Tháng 11 năm 1972  
Chữ ký: Trung  
Đại úy: Trung  
Lực lượng: Trung

Xe nón 342.11  
875 tên xe cũ là xe 342  
Mã số xe 342.11/875  
120. Cát giài

2/3/1984

Đ/c: 10/11/1984  
Hàng: 1000

SD 4559/84.02  
Đóng vào ngày 1/3/1984  
nếu bị bắt tại 1/3/1984

Tháng 4 ngày 2/8/1984  
T/ 000. P

Đ/ CHỦ TỊCH

Đ/ HỘ KHẨU



Đ/ CHỦ TỊCH

BỘ NỘI VỤ CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
 Trại TRUNG Số 214 CRT (214) Mẫu số 001-QLTG, ban  
 Độc lập - Tự do - Hạnh phúc  
 Hợp pháp theo công văn số  
 2563 ngày 27 tháng 11  
 năm 1972

--	--	--	--	--	--

SHIELD

44

1385 S. Q. M GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 566-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ:

Thị trấn 44 xã 50 ngày 23 tháng 11 năm 1972  
 của THỦ TƯỚNG

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh	<u>KHÔI VĨNH HÒA</u>
Họ, tên thường gọi	<u>THÔNG BÁO HỘ KHẨU</u>
Họ, tên bì danh	<u>THỦ TƯỚNG</u>
Sinh ngày	<u>1947</u>
Nơi sinh	<u>THỦ TƯỚNG</u>
Nơi đăng ký nhận khẩu thường trú trước kia	<u>THỦ TƯỚNG</u>

Còn tội trong lý bị bắt ngày 1972 Án phạt trong  
 Bị bắt ngày 1972 Án phạt trong

Theo quyết định, án vẫn số 1 ngày 1972 tháng 11 năm 1972 của THỦ TƯỚNG

Đã bị tăng án lần, cộng thành lần năm tháng  
 Đã được giảm án lần, cộng thành lần năm tháng

Nay về cư trú tại 44 xã 50 huyện THỦ TƯỚNG THỦ TƯỚNG

Nhận xét quá trình cải tạo

Đã cải tạo tốt, đủ 12 tháng (0,1)

Đơn vị ký ngày 01/11/1972  
 Cán bộ THỦ TƯỚNG  
 Đơn vị THỦ TƯỚNG  
 Lập 01

Chữ ký của THỦ TƯỚNG  
 Người được cấp giấy

Thống

Đã ký và đóng

Tháng 11 năm 1972  
 Cán bộ THỦ TƯỚNG  
 Lập 01

Thống

Đã ký và đóng

Kết luận số 2  
Bí ẩn tên lửa T-54  
Hà Nội, ngày 2/3/1981  
LTC. Lê Văn Khoa

Ngày 2/3/1981

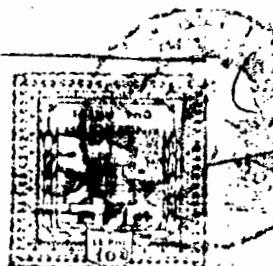
Đã xác minh  
LTC. Lê Văn Khoa

Số 2552/TT-BT  
Quảng cáo qđtgy bắn chấn  
hỗn trinh tại xã B. Phường 6  
Tháng 4 năm 1981

TU HỒNG

TU CHỦ TỊCH

Chủ tịch nước



Chủ tịch nước

H. I. A. S.  
200 PARK AVE., SOUTH  
NEW YORK, NY 10003

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP  
(Please type or print legibly)

Date filed: 05/17/89.

SECTION I:

I am filing this Affidavit for the following person(s)

Date of arrival in that country: 04/30/89

Located in: Philippines

(Country of asylum overseas)

<u>NAME AND AKA</u> (Underline family name)	<u>SEX</u>	<u>DATE/PLACE</u> <u>OF BIRTH</u>	<u>RELATION TO YOU</u>	<u>PRESENT</u> <u>LOCATION/ADDRESS</u>
1. NGO Van Hoang	M	1947, Vietnam	Brother	Palawan, Philippines
2. VO Thi Phuong Thu	F	6/16/56, VN	Sister in law	" "

Address: Group #40 APURAWAN  
PFAC 5300 Puerto Princesa City  
PALAWAN, Philippines

The case number for this family is: (If available): N/A

SECTION II:

Your name NGO Kim Hen  
(and AKA)

Alien No. (If applicable) A-25-253-370

Date of birth 05/06/31

Your U.S. Immigration status is: (check)

Address

U.S. Citizen  Permanent Resident

Refugee  Asylee

Phone number (Home)

Other (please explain)

(Work)

Date you arrived in the U.S. 09/05/81.

Your country of first asylum

Singapore

Your original case number

Agency through which you came to the United States HIAS

YOU MUST INCLUDE A COPY OF BOTH SIDES OF YOUR I-94 OR YOUR PERMANENT RESIDENT ALIEN CARD (Green card, or I-151). WITHOUT THESE DOCUMENTS YOUR AFFIDAVIT MAY NOT BE VALID.

The purpose of this Affidavit is to verify your relationship to refugees overseas. Failure to provide complete and accurate information may impede the admission of the requested refugees to the U.S. If information is unknown to you, indicate "Unknown". If anyone has an alias, provide it. If anyone is deceased or their present location is unknown, please indicate. Be sure to include all relatives as specified, anywhere in the world, living deceased or missing. Use the space marked "Additions/Explanations" to explain any unusual relationships including adopted, half or step relatives.

SECTION III:

	<u>NAME and AKA</u>	<u>Date/place of Birth</u>	<u>Present location/ Address if known</u>
Your father	<u>NGO Van Quon</u>	<u>Unk. Vietnam</u>	<u>Deceased</u>
Your mother	<u>NGUYEN Thi Kim Lang</u>	<u>Unk. Vietnam</u>	<u>Ho Chi Minh, Vietnam</u>
Step-father			
Step-mother			
Spouse	<u>Huynh Van Tho</u>	<u>06/08/28 Vietnam</u>	

Date(s)/place(s) of marriage(s) and/or divorce(s) Aug. 1952 My Tho, Vietnam

SECTION IV:

List ALL your children (living, deceased or missing: Blood, Step, Half and Adopted)

<u>NAME and AKA</u>	<u>SEX</u>	<u>DATE/PLACE OF BIRTH (If known)</u>	<u>PRESENT LOCATION/ADDRESS (If known)</u>
1. HUYNH Thang Long	M	5/25/53, Vietnam	SJ, USA
2. HUYNH Chi Hung	M	2/19/55, Vietnam	SJ, USA
3. HUYNH Thi Kim Ngan	F	Oct.57, Vietnam	SJ, USA

SECTION V:

List ALL your brothers, sisters (living, deceased or missing: Blood, Step, Half and Adopted)

<u>NAME and AKA</u>	<u>SEX</u>	<u>DATE/PLACE OF BIRTH (If known)</u>	<u>PRESENT LOCATION/ADDRESS (If known)</u>
1. NGO Thi Be Ba	F	Oct./34, Vietnam	HCMC, Vietnam
2. NGO Van Chau	M	1937, Vietnam	Atlanta, USA
3. NGO Van Phuoc	M	Unk. Vietnam	Deceased
4. NGO Phuc Anh	M	Unk. Vietnam	Deceased
5. NGO Van Hoang	M	1947, Vietnam	Palawan, Philippines

SECTION VI: Additions/Explanations

I swear that the information in this statement is true to the best of my knowledge and I understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the U.S.

Kim Ngo  
Your signature

Subscrobed and sworn to before me this  
day of MAY, 1989 23rd  
at San Francisco County, California State

My commission expires JULY 1, 1989

Name and signature of agency representative who assisted in preparing this Affidavit (if applicable).

Betsy Intaracanchit

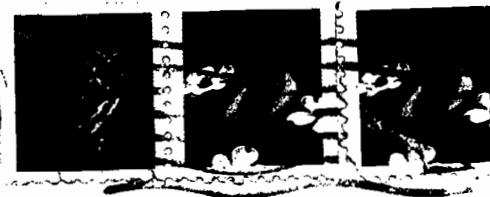
Carl H. Pihl  
NOTARY PUBLIC



Witland, September 17 - 1990

Chi Phue mes,

MRS.  
Tho V. Huynh



Sir JV A  
soon  
via  
pos call

TO : MRS Phuc

DEPARTMENT OF STATE, U.S.A.  
WASHINGTON, D. C. 20520

AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER



POSTAGE AND FEES PAID  
DEPARTMENT OF STATE  
STA-501

OFFICIAL BUSINESS  
PENALTY FOR PRIVATE USE, \$300

U.S. Refugee Section  
Am-Embassy Manila  
APO San Francisco 96528

Mrs. Khuc Minh Tho  
President  
Families of Vietnamese Political  
Prisoners Association  
P.O. Box 5435  
Arlington, VA 22205-0635

FEB 01 1991



Uu Phan vang  
Ms. Ngan vang (Hoan)

Ms. Ngan vang 67

Ms. KHUC MINH THO

u